

DANLADI KANUWARA

Phone: +234-803323558|+234-9041261183|

Email: danladikanuwara1@gmail.com, kanuwaradanladi@gmail.com

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/in/danladi-kanuwara-b36778240>

Skype: [live:.cid.4e99fbadd116c6c](https://www.skype.com/live:.cid.4e99fbadd116c6c)

Translation Directory: https://translationdirectory.com/translators/english_hausa/danladi_kanuwara.php

ProZ: [proz.com/profile/3640561](https://www.proz.com/profile/3640561)

Services

- Translation
- Back Translation
- Translation Reconciliation
- Language Quality Inspection
- Revision
- Subtitling
- Bilingual Transcription
- Machine Translation Post Editing (MTPE)

Summary

Native Hausa speaker with 4 years' vast experience providing language services in **Hausa, English and Nigerian Pidgin English**. My services cover a wide range of subjects and fields. Bachelor's in engineering and several courses in linguistics and translation. My services, among others, include translation, revision, machine translation post editing (MTPE)

Language Pairs: *English <> Hausa and English <> Pidgin (Nigerian)*

Software/CAT Tools

- SDL Trados
- Word Bee
- Memo-Q
- Translation Workspace
- SmartCat
- MateCat
- MS Word
- Excel
- Power point

EXPERIENCE WITH AGENCIES (COLLABORATIONS FROM 2018 TILL DATE)

1. Go Transparent – Giza, Egypt

- Google YouTube Translation – IT (Over 100k words)
- UI/UX Translation
- Website/App Localization.

2. Transladiem–London, UK

- Marketing Translation

3. WordLights Translation – Los Angeles, USA

- Translation.
- Transcription and time stamping.

4. East African Language Solution, Nairobi, Kenya

- Medical translation and revision.
- Translation of Covid-19 drug manual
- Marketing Translation

5. Alpha Omega Translations – Virginia, USA

- Questionnaire Translation.

6. CollotBaca Subs –Sarl, Switzerland

- Translation.
- Bilingual Transcription and Time stamping.

7. Translate 4 Africa –Kampala, Uganda

- General Translation.
- Bilingual transcription and time stamping.

8. Data Mundi –Linter, Belgium

- Evaluation.(Social Media comments)
- Revision.
- Binary Translation Evaluation.
- Machine Translation Evaluation.

Education

- **Master in Business Administration (MBA)** - in view
National Open University of Nigeria (NOUN) 2022- Date
- **B. Eng. Civil and Water Resources Engineering**
University of Maiduguri, Borno State 2014 – 2018
- **National Diploma Civil and Water Resources Engineering**
Ramat Polytechnic Maiduguri, Borno State 2012 – 2014
- **Diploma in Computer Application**
Yaysib Computers Academy Maiduguri, Borno State 2012 - 2012
- **Secondary School Certificate Examination**
Ansa-Ru-deen College Maiduguri, Borno State 2006 – 2012
- **First School Leaving Certificate (Primary School)**
Police Children Primary School Maiduguri, Borno State 2001 - 2006

Certificates, Training and Workshops

- ❖ Introduction to Linguistics Course
- ❖ Mastering Machine Translation Post Editing (MTPE) and Other Emerging Jobs
- ❖ Hausa language: high school
- ❖ Member, Translation Directory
- ❖ Data Analysis and Action Planning Training course
- ❖ Choosing Data Collection Methods Training Course
- ❖ Training on ICT4D using mobile device for data capturing

Language Proficiencies

- **English: Fluent.**
- **Hausa: Native.**
- **Pidgin English: Near Native**
- **Kanuri**

Hobbies

Music, Writing, Research, Chess, Soccer, football, Volleyball and Scrabble

References

Andrew Ojangole

Project Manager, Translate 4 Africa

andrew@translate4africa.com
+256788104221

